

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 2:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Żywność będziecie nabywać od nich za pieniądze, abyście mieli co jeść; również wodę będziecie kupować od nich za pieniądze, abyście mieli co pić.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Żywność będziecie nabywać od nich za pieniądze, abyście mieli co jeść. Podobnie wodę będziecie kupować od nich za pieniądze, abyście mieli co pić.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Żywność będziecie kupowali od nich za pieniądze, abyście mieli co jeść; także wodę od nich będziecie kupować za pieniądze, abyście mieli co pić.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Żywność będziecie kupowali u nich za pieniądze, i jeść będziecie; także i wodę od nich kupować będziecie za pieniądze, i pić będziecie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Żywność kupicie u nich za pieniądze i jeść będziecie, wodę kupioną czerpać i pić będziecie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pokarm do jedzenia kupujcie od nich za pieniądze! Nawet wodę do picia nabywajcie od nich za zapłatą!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Żywność będziecie od nich kupować za pieniądze, abyście mieli co jeść; również wodę do picia będziecie od nich kupować za pieniądze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nabędziecie od nich żywność za pieniądze. Także wodę do picia nabędziecie od nich za pieniądze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Żywność będziecie od nich kupować za srebro. Również za wodę, którą będziecie pili, zapłacicie srebrem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Żywność do jedzenia macie nabywać od nich za srebro, a nawet wodę do picia będziecie kupowali od nich za srebro.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jedzenie kupicie od nich za pieniądze, abyście jedli, również wodę kupicie od nich, abyście pili.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Їжу купите в них і їстимете, і в міру візьмете в них воду за срібло і питимете.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Za pieniądze kupujcie od nich żywność, abyście jedli; także za pieniądze nabywajcie u nich wody, abyście pili.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Będziecie jeść żywność, którą nabędziecie od nich za pieniądze; a także będziecie pić wodę, którą kupicie od nich za pieniądze.